

FREMDSPRACHENDIDAKTIK

NEUE BÜCHER 2011

narr
VERLAG

francke
VERLAG

attempto
VERLAG

Lehrbücher • Fachdidaktik •
Deutsch als Fremdsprache •
Giessener Beiträge zur
Fremdsprachendidaktik • FLuL • UTB



narr
VERLAG

Lehrbücher

Arbeitstechnik und Methodik	3
Grundlagen- und Einführungsliteratur	4
Fachdidaktik	8

Deutsch als Fremdsprache	12
--------------------------------	----

Wissenschaft

Monographien und Sammelbände.....	13
Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik	16
Europäische Studien zur Textlinguistik	18

Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL).....	19
---	----



Matthias
Granzow-Emden

Deutsche Grammatik verstehen und unterrichten

Eine Einführung

bachelor-wissen
2011, ca. 250 Seiten,
ca. €[D] 16,90/SFr 24,90
ISBN 978-3-8233-6656-0

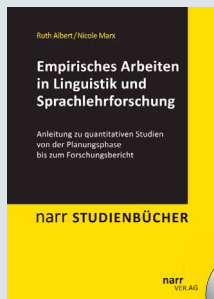
Moderne Didaktik der deutschen Grammatik: Die Einführung geht auf die spezifischen Bedürfnisse von Lehramtsstudierenden und Deutsch-Lehrkräften ein. Sie entwickelt in 14 Kapiteln in anschaulicher und verständlicher Weise die Grundlagen des grammatischen Denkens und der deutschen Grammatik und arbeitet darüber hinaus auch die inhaltlichen Voraussetzungen des Grammatikunterrichts auf.

Mehr unter www.bachelor-wissen.de



**Narr Francke Attempto Verlag
GmbH+Co. KG**

Dischingerweg 5
D-72070 Tübingen
Tel.: +49 (07071) 9797-0
Fax: +49 (07071) 9797-11
E-Mail: info@narr.de
www.narr.de



Ruth Albert/ Nicole Marx

Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung

Anleitung zu quantitativen Studien von der Planungsphase bis zum Forschungsbericht

narr studienbücher
2010, 202 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 30,50
ISBN 978-3-8233-6590-7

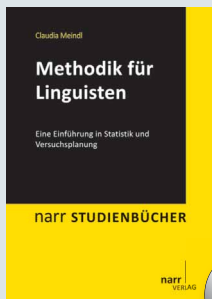
Eine systematische Anleitung für Studierende, die eine quantitativ vorgehende empirische Untersuchung im Bereich Linguistik/ Sprachlehrforschung planen. Jeder einzelne Schritt, vom Finden einer genau definierten Untersuchungsfrage über die Methoden der Datenerhebung und -auswertung und deren statistische Aufbereitung wird ausführlich erklärt.

AUS DEM INHALT:

1 Zur Einführung • **Schritt 1: Planungsphase** • 2 Vorplanung einer empirischen Untersuchung • **Schritt 2: Datenerhebung** • 3 Die Beobachtung • 4 Arbeiten mit Textkorpora • 5 Die Befragung • 6 Das Experiment • **Schritt 3: Datenauswertung/Datenanalyse** • 7 Skalenniveaus • 8 Beschreibende Statistik • 9 Inferentielle Statistik I: Beziehungen zwischen Daten • 10 Inferentielle Statistik II: Experimentelle Daten • 11 Signifikanz vs. Aussagekraft • **Schritt 4: Der Forschungsbericht** • 12 Präsentation der Studie: Wie schreibe ich es auf?

Prof. Dr. Ruth Albert ist Professorin für DaF am Institut für Germanistische Sprachwissenschaft der Philipps-Universität Marburg.

Prof. Dr. Nicole Marx ist Professorin für Sprachlehrforschung und Deutsch als Fremdsprache am Institut für Germanistik der Universität Paderborn.



Claudia Meindl

Methodik für Linguisten

Eine Einführung in Statistik und Versuchsplanung

narr studienbücher
2011, ca. 300 Seiten,
ca. €[D] 22,90/SFr 34,90
ISBN 978-3-8233-6627-0

Ein anwendungsorientierter Überblick über die gängigen Methoden der Versuchsplanung und der beschreibenden und erklärenden Statistik. Mathematikkenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Das Buch kann studienbegleitend in der Lehre eingesetzt werden, hilft aber auch bei der Planung und Durchführung von Abschlussarbeiten. Durch Denkpausen und Übungsaufgaben eignet es sich auch gut zum Selbststudium.

AUS DEM INHALT:

Wegweiser und Vorbereitungen • Linguistik als empirische Wissenschaft • Versuchsplanung • Arbeitsschritte einer Untersuchung • Deskriptive Statistik – erste Schritte der Datenanalyse • Wahrscheinlichkeitsrechnung • Von der Stichprobe zur Grundgesamtheit • Formulieren und Testen von statistischen Hypothesen • Tests auf signifikante Unterschiede • Tests auf signifikante Zusammenhänge • Kurzportraits • Wann welches Verfahren wählen? • Hinweise zum Arbeiten mit SPSS und R • Ausblick • Lösungshinweise, Literatur

Dr. Claudia Meindl lehrt am Institut für Sprach-, Medien- und Musikwissenschaft der Universität Bonn.



Björn Rothstein

Wissenschaftliches Arbeiten für Linguisten

narr studienbücher
2011, 218 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 30,50
ISBN 978-3-8233-6630-0

Das Studienbuch vermittelt Schritt für Schritt die notwendigen Arbeitstechniken, um erfolgreich sprachwissenschaftliche Studien durchführen, präsentieren und verschriftlichen zu können. Dabei verbindet der Band klassische Bereiche wie Themenfindung, Informationsbeschaffung, Besonderheiten wissenschaftlicher Textsorten und bibliographische Konventionen mit den Problemen, vor denen Studierende üblicherweise im Bereich der Linguistik stehen: Lektüre und Überprüfung von linguistischen Texten, Argumentationstechniken, Beweisführungen und die Datenerhebung, -verwaltung und -notation.

AUS DEM INHALT:

Einführung • Von der Idee zum Thema • Informationssuche • Lektüre • Linguistische Argumentation • Daten • Darstellungsformen in der Linguistik • Allgemeine Anforderungen linguistischer Darstellungsformen • Textsortenbedingte Anforderungen • Textbearbeitungsprogramme • Transkribieren • Glossen • Bibliographieren • Handbibliothek • Bibliographie • Index

Prof. Dr. Björn Rothstein ist Professor für Germanistische Linguistik und Sprachwissenschaft an der Ruhr-Universität in Bochum.



**+ Kurz, prägnant, anschaulich:
ein Überblick über die wichtigsten Fragen,
Erkenntnisse und Methoden der
Fremdsprachendidaktik**

Jörg Roche

Fremdsprachen- erwerb Fremdsprachen- didaktik

UTB basics

2. überarb. und erw. Auflage

2008, 288 Seiten,

€[D] 16,90/SFr 31,00

ISBN 978-3-8252-2691-6

Der Band stellt die Grundfragen, Grundkonzepte und Grundpositionen der Fremdsprachendidaktik unter Einbeziehung linguistischer, psycholinguistischer, lernpsychologischer und interkultureller Aspekte übersichtlich und anschaulich dar. Er nimmt dabei stets unmittelbar auf die Lehr- und Lernpraxis Bezug. Zahlreiche Beispiele aus verschiedenen Sprachen und eine Fülle von Illustrationen erleichtern den Zugang ebenso wie die unkomplizierte Sprache.

Die zweite Auflage berücksichtigt die neuesten Entwicklungen in der Fremdsprachendidaktik, insbesondere die Mehrsprachigkeitsdidaktik und kognitive Aspekte der Sprachvermittlung.

AUS DEM INHALT:

Methoden des Fremdsprachenunterrichts in lerntheoretischer Perspektive • Lernvariablen • Lernuniversalien • Fremdspracherwerb • Sprache • Lehr- und Lernziele, Kompetenzen und Standards • Interkulturelle Sprachdidaktik • Medien • Anhang: Lösungen, Register

AUS DER PRESSE:

»Der praktische Wert des Buchs – insbesondere für Lehrende – liegt vor allem in den besonderen »Services«, die es seinen Lesern angedeihen lässt. Dazu zählen neben zahlreichen Randnotizen, Beispielen und Illustrationen vor allem die grafisch hervorgehobenen Abschnitte mit Erklärungen, Zusammenfassungen und Aufgaben.«
literaturtest.de

Prof. Dr. Jörg Roche leitet das Multimedia Forschungs- und Entwicklungslabor des Instituts für Deutsch als Fremdsprache der Ludwig-Maximilians-Universität, München.



+ Überblick über die Grundlagen der Fremdsprachendidaktik, speziell für die Bachelor-Studierenden mit Lehramtsoption

Helene Decke-Cornill
Lutz Küster

Fremdsprachendidaktik

Eine Einführung

bachelor-wissen
2010, 304 Seiten,
€[D] 16,90/SFr 28,50
ISBN 978-3-8233-6474-0

Das Buch gibt Bachelor-Studierenden mit Lehramtsoption und den »traditionellen« Lehramtsstudierenden der neusprachlichen Fächer einen ersten Überblick über die Grundlagen der Fremdsprachendidaktik.

Es ist als Vorlesungsreihe konzipiert, eignet sich sowohl zur Verwendung im laufenden Lehrbetrieb als auch lehrveranstaltungsbegleitend zum Selbststudium und wurde in Bachelor-Kursen zur Einführung in die Englisch-, Französisch- und Spanischdidaktik mehrfach erprobt. Aufgebaut nach bewährtem bachelor-wissen-Konzept verbindet das Buch den Anspruch aktueller Wissenschaftlichkeit mit einer einfachen, klaren Sprache. Unter www.bachelor-wissen.de steht eine zusätzliche Plattform für vertiefende Informationen zu den einzelnen Lektionen des Bandes bereit.

AUS DEM INHALT:

Geschichte des Fremdsprachenunterrichts • Ziele und Konzeptionen im Wandel • Geschichte der fremdsprachlichen Medien • Lern- und Spracherwerbstheorien • Kognition und Emotion • Wortschatzarbeit • Grammatik • Zur Arbeit mit ästhetischen Texten • Lernerautonomie • Interaktion im fremdsprachlichen Klassenzimmer • Frühbeginn und Bilingualer Unterricht • Europ. Initiativen

Prof. Dr. Helene Decke-Cornill ist Professorin für Erziehungswissenschaft mit dem Schwerpunkt Englischdidaktik an der Universität Hamburg.

Prof. Dr. Lutz Küster ist Professor für Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen an der Humboldt-Universität zu Berlin.



Kirsten Adamzik
**Sprache: Wege
zum Verstehen**

UTB M
3., überarb. Auflage 2010,
368 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 35,70
ISBN 978-3-8252-2172-0

Die seit vielen Jahren bestens bewährte Einführung in das Phänomen Sprache und die Wissenschaft davon setzt bei alltäglichen Erfahrungen an und führt von da zu zentralen Konzepten der Sprachwissenschaft. Eine Reihe von literarischen und journalistischen Texten über Sprache illustriert die Ausführungen und macht den Band zu einem kleinen Sprach-Lesebuch. Die 3., überarbeitete Auflage bezieht Veränderungen im Sprachgebrauch und seiner Beschreibung in Wörterbüchern aus den letzten zehn Jahren und Recherchemöglichkeiten zu sprachlichen Fragen im Internetzeitalter ein.

AUS DEM INHALT:

Einführung • Semiotik und Grundlagen der Kommunikation • Teildisziplinen der Sprachwissenschaft • Lexikalische Semantik • Morphologie • Wortbildung • Syntax • Pragmatik • Textlinguistik • Epilog • Anhang: Quellenverzeichnis, Literaturhinweise, Glossar und Register

Prof. Dr. Kirsten Adamzik lehrt am Département de langue et de littérature allemandes der Université de Genève.



Karl-Richard Bausch
Herbert Christ
Hans-Jürgen Krumm (Hrsg.)
**Handbuch
Fremdsprachen-
unterricht**

5. Auflage
A. Francke **UTB**

UTB L
5., unveränderte Auflage 2007,
673 Seiten,
€[D] 39,90/SFr 53,90
ISBN 978-3-8252-8043-7

Das *Handbuch Fremdsprachenunterricht* ist seit seiner ersten Auflage im Jahre 1989 zum unentbehrlichen Standardwerk für alle geworden, die sich mit Konzepten, Aufgaben und Methoden des Lehrens und Lernens fremder Sprachen befassen. Die fünfte Auflage bleibt der erfolgreichen und bewährten Darstellungsweise der vierten, völlig neu bearbeiteten Auflage treu: In 140 Beiträgen werden Fakten, Positionen und Perspektiven des Lehrens und Lernens fremder Sprachen in den verschiedenen Alters- und Lernstufen, in schulischen und außerschulischen Instituten behandelt und Forschungsmethoden sowie Entwicklungstendenzen aufgezeigt. Ein detailliertes Verweissystem, weiterführende Literaturhinweise sowie ein ausführliches Begriffs- und Personenregister erleichtern die Arbeit.

AUS DER PRESSE:

»Eine großartige Orientierungshilfe für jeden, der mit Fremdsprachen zu tun hat.« *Moderne Sprachen*
»Ce livre est un événement et un monument.« *Nouveaux Cahiers d'Allemand*



Albert Busch / Oliver Stenschke

**Germanistische
Linguistik**

Eine Einführung

bachelor-wissen
2., durchges. und verb. Auflage
2008, VIII, 256 Seiten,
€[D] 14,90/SFr 27,90
ISBN 978-3-8233-6414-6

Speziell auf die Bedürfnisse der modularisierten Studiengänge zugeschnittene Einführung in die Germanistische Linguistik. Das Buch ist in 14 Einheiten gegliedert, die sich an einem typischen Semesterplan orientieren und somit direkt für Lehrveranstaltungen im Rahmen eines Studiums Germanistische Linguistik verwendet werden können.

AUS DEM INHALT:

Einheit 1: Sprache und Sprachwissenschaft • Einheit 2: Semiotik • Einheit 3: Phonetik und Phonologie • Einheit 4: Graphematik und Orthographie • Einheit 5: Morphologische Analyse • Einheit 6: Wortbildung und Flexion • Einheit 7: Syntaktische Grundbegriffe • Einheit 8: Grundlagen der Dependenzsyntax • Einheit 9: Ergänzungen und Angaben • Einheit 10: Attribute und syntaktische Einzelprobleme Einheit 11: Semantik • Einheit 12: Pragmatik • Einheit 13: Textkommunikation • Einheit 14: Textfunktionalität und Textsorten

Prof. Dr. Albert Busch und **Dr. Oliver Stenschke** lehren am Seminar für Deutsche Philologie der Georg-August-Universität Göttingen.



Wolfgang Butzkamm

Lust zum Lehren, Lust zum Lernen

Eine neue Methodik für den
Fremdsprachenunterricht

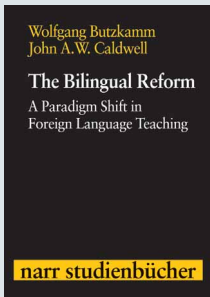
2. durchges. Auflage 2007,
415 Seiten,
€[D] 24,90/SFr 41,70
ISBN 978-3-7720-8218-4

Wolfgang Butzkamm zieht Bilanz aus mehr als vierzig Jahren Unterricht an Schulen und Hochschulen im In- und Ausland. Ein Buch über das was zählt, wenn man Verantwortung trägt für das Fortkommen seiner Schüler: klare Leitsätze, an die man sich halten kann, und gescheite Lehrtechniken, die Schüler ebenso bei der Arbeit wie bei Laune halten.

AUS DEM INHALT:

In und mit Sprachen leben • Grundbedingungen des Spracherwerbs • Input maximieren • Anknüpfen statt Trennen: Kehrtwendung der Methodik • Richtig üben: das generative Prinzip • Eine durchkomponierte Lehrtechnik - halbkommunikative Strukturübungen • Grammatik sparsam betreiben und verständlich erklären • Richtig üben: der Wille zur Meisterschaft • Eine durchkomponierte Lehrtechnik - Dialoge einstudieren und vor-spielen • Ein positives Arbeitsklima - Wie werden Schüler zu Verbündeten des Lernens?

Prof. (em.) Dr. Wolfgang Butzkamm war Inhaber des Lehrstuhls für Englische Sprache und ihre Didaktik an der RWTH Aachen und ist einer der meist zitierten Sprachlehrforscher.



Wolfgang Butzkamm
John A.W. Caldwell

The Bilingual Reform

A Paradigm Shift in Foreign
Language Teaching

narr studienbücher
2009, 260 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 35,90
ISBN 978-3-8233-6492-4

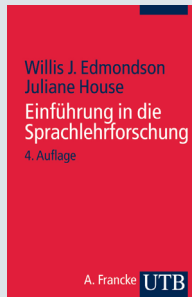
With this book, change has come to foreign language teaching. The mother tongue taboo, which has been the perceived didactical correctness for so many years and in so many countries, is swept away. At the same time, this book combines theory with practice, advice and guidance to teachers.

TABLE OF CONTENTS:

Introduction • Teaching English through English - with the help of the Mother Tongue • The principle of dual comprehension • We only learn language once • Communicative equivalence and crosslinguistic networks • The MT as the magic key to foreign grammars • How to teach structures the bilingual way • Dialogues, drama and declamation • Language learning as skill learning • Maximising high-quality input via the MT • Translation as a fifth skill • More bilingual practice • The natural method • Ideas for multilingual classes • Directions for future work • Epilogue

Prof. (em.) Dr. Wolfgang Butzkamm war Professor für englische Sprache und ihre Didaktik an der RWTH Aachen.

Prof. John A.W. Caldwell lehrt an der School of Continuing and Professional Education, Hong Kong Institute of Education.



Willis J. Edmondson
Juliane House

Einführung in die Sprachlehrforschung

UTB 1697
4., vollständig überarb. Auflage
2011 ca. 400 Seiten,
ca. €[D] 19,90/SFr 28,90
ISBN 978-3-8252-3599-4

Die vierte Auflage dieser bewährten Einführung in Grundlagen und Methoden der Sprachlehrforschung greift neuere Entwicklungen des Fachs auf, darunter die Rolle der Muttersprache und der Übersetzung, Neue Medien, Soziokulturelle Theorien und Fragen der Identität. Mit zahlreichen Abbildungen und Beispielen stellt das Buch auf anschauliche Weise die Verbindung zwischen Theorie und Praxis her.

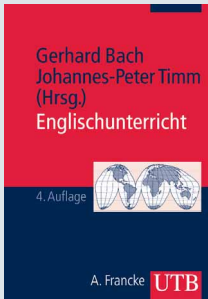
AUS DEM INHALT:

Teil 1: Die Erforschung des Fremdsprachenlernens im Unterricht • Teil 2: Dimensionen der Sprachlehrforschung • Teil 3: Fremdsprachenlernen im Vergleich zu anderen Sprachlernprozessen • Teil 4: Individuelle Lernvariablen und deren Einfluss auf das L2-Lernen • Teil 5: Das Fremdsprachenlernen im Fremdsprachenunterricht: Beschreibungen, Interpretationen, Theorien • Teil 6: Von der Sprachlehrforschung zur Sprachlehre: Fremdsprachendidaktische Entscheidungen • Bibliographie • Sachregister • Autorenregister

Prof. Dr. Willis J. Edmondson (†) war Professor für Sprachlehrforschung an der Universität Hamburg.

Prof. Dr. Juliane House ist Professorin i.R. für Sprachlehrforschung mit Schwerpunkt Englisch/DaF an der Universität Hamburg.





Gerhard Bach
Johannes-Peter Timm (Hg.)

Englischunterricht

Grundlagen und Methoden einer handlungsorientierten Unterrichtspraxis

UTB M
4., überarb. Auflage 2009,
X, 384 Seiten,
€[D] 19,90/Sfr 35,90
ISBN 978-3-8252-1540-8

Der »Bach/Timm« mit seinem Konzept der Handlungsorientierung hat sich seit Jahren als Standardwerk der Lehreraus- und -fortbildung bewährt. Die 4. Auflage wurde auf den neuesten Stand der Fachdidaktik gebracht, Brennpunkte wie »Neue Medien« oder »Bildungsstandards« in neuen Kapiteln vorgestellt.

AUS DEM INHALT:

Handlungsorientierung als Ziel und Methode • Psycholinguistische Grunderkenntnisse • Lernorientierter Fremdsprachenunterricht • Grundlagen und Arbeitsformen des Englischunterrichts in der Primarstufe • Szenarien für einen handlungsorientierten Fremdsprachenunterricht • Multimediale Lern- und Lebenswelten • Handlungs- und produktionsorientierter Literaturunterricht • Fremdsprachlich handeln im Sachfach • Schüleräußerungen und Lehrerfeedback • Lernstrategien und Lerntechniken im Kontext neuer Unterrichtsaufgaben • Bildungsstandards lernerorientiert umsetzen • Fremdsprachenkompetenz in der Wissensgesellschaft • Alltagswissen und Unterrichtspraxis

Prof. Dr. Gerhard Bach unterrichtet Didaktik des fremdsprachlichen Unterrichts (Englisch) an der Universität Bremen.

Prof. (em.) Dr. Johannes-Peter Timm war Professor für Englisch mit den Schwerpunkten Sprachwissenschaft und Fremdsprachendidaktik an der PH Heidelberg.



Laurenz Volkmann

Fachdidaktik Englisch: Kultur und Sprache

narr studienbücher
2010, 296 Seiten,
€[D] 19,90/Sfr 30,50
ISBN 978-3-8233-6593-8

Wie kann die »Kultur« eines anderen Landes unterrichtet werden? Wie prägt das Verständnis von Kultur und Sprache den Unterricht und welche Themen, Texte und Methoden sind hier zu favorisieren? Das Buch behandelt Themenbereiche wie die Zusammenhänge von Sprache und Kultur beim Erlernen und Verwenden einer Fremdsprache, die verschiedenen Formen der kommunikativen Kompetenz, die wachsende Rolle des Englischen als lingua franca und die Folgen für den Englischunterricht, die Veränderungen von Bewusstsein, Verhalten und Kommunikation durch die Neuen Medien sowie die neuen Lernziele der inter- und transkulturellen Kompetenz.

AUS DEM INHALT:

Einleitung • Problemstellungen – Überblick • Kultur – Zielkultur – Zielkulturen: Theorien und Konzepte • Mentalitäten und »Nationalcharakter« • Lernziel Fremdverstehen – Realität Dominanzstrukturen • Interkulturelle Kompetenz • Aspekte der Vermittlung von Kultur und Sprache • Textsorten und Kultur-/Sprachvermittlung • Bibliografie

Prof. Dr. Laurenz Volkmann

ist Professor für Englische Fachdidaktik an der Friedrich-Schiller-Universität Jena.



Christiane Fäcke

Fachdidaktik Französisch

Eine Einführung

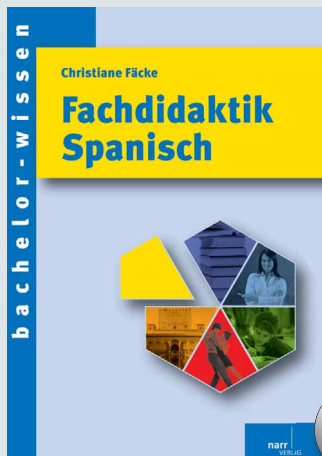
bachelor-wissen
2010, 256 Seiten,
€[D] 16,90/Sfr 31,00
ISBN 978-3-8233-6560-0

Dieser Band führt Lehramtsstudierende des Französischen in die Grundlagen der Fachdidaktik ein. Er eignet sich sowohl für den Einsatz in Lehrveranstaltungen (einführendes Fachdidaktik-Modul) als auch zum Selbststudium.

AUS DEM INHALT:

Einheit 1: Begriff »Fachdidaktik« • Einheit 2: Berufswunsch Französischlehrer/in • Einheit 3: Methoden des Französischunterrichts • Einheit 4: Alternative Methoden und neuere Tendenzen • Einheit 5: Curricula und Bildungsstandards • Einheit 6: Bilinguales Lernen • Einheit 7: Primarstufenunterricht • Einheit 8: Wortschatzarbeit • Einheit 9: Grammatikarbeit • Einheit 10: Landeskunde und interkulturelles Lernen • Einheit 11: Literaturunterricht • Einheit 12: Lernstrategien • Einheit 13: Lehrwerke und Unterrichtsmaterialien • Einheit 14: Leistungs-Bewertung

Prof. Dr. Christiane Fäcke ist Inhaberin des Lehrstuhls für Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen an der Universität Augsburg.



+ **Moderne Fachdidaktik Spanisch**

+ **Geeignet für Bachelor-Studierende mit Lehramtsoption sowie traditionelle Lehramtsstudierende**

Christiane Fäcke

Fachdidaktik Spanisch

Eine Einführung

bachelor-wissen

2011, ca. 250 Seiten,

ca. €[D] 16,90/SFr 24,90

ISBN 978-3-8233-6655-3

Der Band führt Bachelor-Studierende mit Lehramtsoption sowie traditionelle Lehramtsstudierende des Spanischen in die Grundlagen der Fachdidaktik ein. Das Buch eignet sich sowohl für den Einsatz in Lehrveranstaltungen (einführendes Fachdidaktik-Modul) als auch zum Selbststudium. Unter www.bachelor-wissen.de stehen zusätzliche Materialien sowie die Lösungen zu den im Buch enthaltenen Übungsaufgaben bereit.

AUS DEM INHALT:

Einheit 1: Begriff ‚Fachdidaktik‘ • Einheit 2: Berufswunsch Spanischlehrer/in • Einheit 3: Methoden des Spanischunterrichts • Einheit 4: Alternative Methoden und neuere Tendenzen • Einheit 5: Curricula und Bildungsstandards • Einheit 6: Bilinguales Lernen • Einheit 7: Sprachenlernen als Kind, Jugendliche/r und Erwachsene/r • Einheit 8: Kompetenzforderung • Einheit 9: Wortschatzarbeit • Einheit 10: Grammatikarbeit • Einheit 11: Landeskunde und interkulturelles Lernen • Einheit 12: Literaturunterricht • Einheit 13: Lehrwerke und Unterrichtsmaterialien • Einheit 14: Leistungsbewertung

Prof. Dr. Christiane Fäcke ist Inhaberin des Lehrstuhls für Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen an der Universität Augsburg.

Theo Harden

Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik

narr studienbücher

Theo Harden

Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik

narr studienbücher
2006, 236 Seiten,
zahlr. Abb. und Tab.,
€[D] 19,90/SFr 34,90
ISBN 978-3-8233-6248-7

Das Buch arbeitet diejenigen grundsätzlichen Perspektiven auf Sprache heraus, die das forschungsleitende Interesse innerhalb der für die Fremdsprachen didaktik relevanten Bereiche der Angewandten Linguistik bestimm(t)en. Des Weiteren geht es zentral darum, diese Perspektiven historisch und methodisch zu verorten sowie ihren Einfluss auf die Sprachlehrforschung und deren Umsetzung in der curricularen Praxis nachzuzeichnen.

AUS DEM INHALT:

Einleitende Bemerkungen zur Sprache, Linguistik und Fremdsprachendidaktik • Kontrastive Linguistik: Sprache als konkurrierende Systeme • Soziolinguistik: Sprache und Gesellschaft • Psycholinguistik: Die Sprache im Kopf • Fremdsprachenkompetenz • Literaturverzeichnis, Register

Prof. Dr. Theo Harden lehrt am Department of German des University College Dublin.

Natascha Müller/Tanja Kupisch
Katrin Schmitz/Katja Cantone

Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung

narr studienbücher

Natascha Müller / Tanja Kupisch
Katrin Schmitz / Katja Cantone

Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung

Deutsch, Französisch, Italienisch

narr studienbücher
2., durchges. und akt. Auflage
2007, 303 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 33,80
ISBN 978-3-8233-6355-2

Der in dem Arbeitsbuch vorgestellte Bereich der Mehrsprachigkeitsforschung zeigt, wie der Weg zu mehr als einer Muttersprache bewältigt werden kann. Das Buch hat zwei Hauptanliegen: Es wird einerseits in die aktuelle Mehrsprachigkeitsforschung eingeführt, andererseits das empirische Arbeiten mit Spracherwerbsdaten eingeübt.

AUS DEM INHALT:

Einleitung • Mehrsprachigkeit: Definitionen • Methoden der Datenerhebung und Formen der simultanen Mehrsprachigkeit • Der (un)balancierte Mehrsprachige • Sprachentrennung und Spracheneinfluss: Ein Überblick • Spracheneinfluss • Sprachmischungen bei bilingualen Kindern • Lernertypen • Literatur, Glossar, Index

Prof. Dr. Natascha Müller und Jun.Prof. Dr. Katrin Schmitz lehren Romanische Sprachwissenschaft an der Bergischen Universität Wuppertal.

Jun.Prof. Dr. Tanja Kupisch lehrt am Institut für Romanistik der Universität Hamburg.

Prof. Dr. Katja Cantone lehrt Deutsch als Zweit- und Fremdsprache an der Universität Duisburg-Essen.

Natascha Müller

Code-switching

Eine Einführung

narr studienbücher

Natascha Müller

Code-switching

Spanisch, Französisch, Italienisch
Eine Einführung

narr studienbücher
2011, ca. 250 Seiten, zahlr. Tab.,
ca. €[D] 19,90/SFr 30,50
ISBN 978-3-8233-6433-7

Das Code-switching ist ein Sprachstil, der mehrsprachigen Personen zusätzlich zur monolingualen Gesprächsführung zur Verfügung steht. Das Arbeitsbuch stellt die älteren und jüngeren Forschungsansätze zum Code-switching vor, wobei pragmatische und grammatische Regelmäßigkeiten Berücksichtigung finden.

AUS DEM INHALT:

Allgemeine Einführung • Begriffsdefinition • Linguistische Beschränkungen • Pragmatische Beschränkungen • Code-switching: Keine Evidenz für eine 3. Grammatik • Code-switching im Erstspracherwerb • Code-switching im Zweitspracherwerb • Code-switching bei Erwachsenen und der *bilingual mode* • Zusammenfassung, Literatur

Prof. Dr. Natascha Müller ist Professorin für Allgemeine und Romanische Sprachwissenschaft an der Bergischen Universität Wuppertal.





+ **Trendthema in der Lehrerausbildung**

+ **Status quo von Theorie und Praxis des BSFU, Möglichkeiten der Verzahnung beider Ebenen**

Sabine Doff (Hg.)

Bilingualer Sachfachunterricht in der Sekundarstufe

Eine Einführung

narr studienbücher

2010, 295 Seiten,

€[D] 19,90/SFr 30,50

ISBN 978-3-8233-6591-4

Eine wissenschaftlich fundierte und verständliche Einführung in Kernaspekte des bilingualen Sachfachunterrichts unter Berücksichtigung allgemeiner Grundlagen sowie fremdsprachen- und sachfachdidaktischer Perspektiven, unter Einbeziehung unterschiedlicher Sachfächer und Arbeitssprachen sowie aktueller Impulse aus der Theorie und Praxis des bilingualen Lernens und Lehrens. Der erste Teil ist den Inhalten des bilingualen Sachfachunterrichts gewidmet, im zweiten Teil werden methodische Aspekte fokussiert; der dritte Teil thematisiert die Ziele des bilingualen Sachfachunterrichts, damit verbundene Kompetenzen und deren Überprüfung.

AUS DEM INHALT:

Einleitung • Fächer, Inhalte und Themen des bilingualen Sachfachunterrichts • Akteure, Methoden und Techniken • Kompetenzen, Lernziele und deren Überprüfung

MIT BEITRÄGEN VON:

Dagmar Abendroth-Timmer • Volker Albrecht • Sabrina Bechler • Maik Böing • Matthias Bohn • Sabine Doff • Sylvia Fehling • Lena Heine • Hans-Ludwig Krechel • Stefanie Lamsfuß-Schenk • Olivier Mentz • Jutta Rymarczyk • Michaela Sambanis • Susanne Staschen-Dielmann • Rolf Theis • Eike Thürmann • Britta Viebrock • Helmut Johannes Vollmer • Wolfgang Zydatiś

Prof. Dr. Sabine Doff lehrt Fremdsprachendidaktik Englisch an der Universität Bremen.

ZUM THEMA:

Peter Doyé

Didaktik der bilingualen Vorschulerziehung

Dargestellt am Beispiel der vorschulischen Einrichtungen in Berlin und Wolfsburg

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik

2009, 132 Seiten, €[D] 24,80/SFr 44,00

ISBN 978-3-8233-6459-7

Olivier Mentz/Sebastian Nix/Paul Palmen (Hg.)

Bilingualer Unterricht in der Zielsprache Französisch

Entwicklung und Perspektiven

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik

2007, 320 Seiten, €[D] 36,00/SFr 57,00

ISBN 978-3-8233-6329-3



Bernt Ahrenholz (Hg.)

Fachunterricht und Deutsch als Zweitsprache

2., durchges. und aktualis. Auflage
2010, VI, 281 Seiten,
€[D] 49,00/SFr 69,50
ISBN 978-3-8233-6608-9

Jeder Unterricht für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund ist auch Sprachunterricht. Diese Einsicht ist nicht neu, doch fehlt vielfach genaues Wissen darüber, welche spezifischen sprachlichen Anforderungen beispielsweise im Physik- oder Biologieunterricht bestehen, an welchen Punkten Kinder mit Deutsch als Zweitsprache besondere Schwierigkeiten beim Verstehen von Texten haben und wo es ihnen weniger als den monolingual deutschsprachigen SchülerInnen gelingt, Aufgaben adäquat mündlich oder schriftlich zu bewältigen. Der vorliegende Band gibt Einblicke in diesen Ausschnitt schulischer Wirklichkeit und betrachtet dabei Mathematik-, Physik- und Biologieunterricht ebenso wie Literaturunterricht, Englischunterricht und bilingualen Sachfachunterricht.

MIT BEITRÄGEN VON

Bernt Ahrenholz • Wilhelm Griefhaber • Elke Grundler • Alexandra Junk-Deppenmeier/Joachim Schäfer • Werner Knapp/Harald Pfaff/Sybille Werner • Jörg-U. Keßler/Christian Paulick • Simone Kuplas • Beate Lütke • Claudio Nodari • Udo Ohm • Heidi Rösch • Sabine Schmöler-Eibinger/Elisabeth Langer • Tanja Tajmel • Helmut Johannes Vollmer/Eike Thürmann • Wolfgang Zydatis

Prof. Dr. Bernt Ahrenholz lehrt am Institut für Auslandsgermanistik und Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Friedrich Schiller-Universität Jena.



Hans Barkowski
Hans-Jürgen Krumm (Hrsg.)

Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache

UTB L
2010, 370 Seiten,
€[D] 29,90/SFr 49,90
ISBN 978-3-8252-8422-0

Fachterminologie ist die »Geheimsprache« eines Faches: ohne sie lassen sich Fachtexte nicht lesen, verstehen und produzieren. Der Zugang zu einem Fach erfolgt immer auch mit Hilfe der Terminologie. Insofern ist das vorliegende Fachlexikon ein nützliches Werkzeug für die Bewältigung des fach(sprach)lichen Alltags, so dass die Geheimsprache ihre Geheimnisse preisgibt. Viele der behandelten Fachbegriffe werden auch in anderen Disziplinen oder in allgemeiner Bedeutung in der Umgangssprache verwendet, man denke an Begriffe wie »Fertigkeiten«, »Kompetenz« oder auch »Satz«. Das Fachlexikon rückt die Spezifik und Bedeutung der Begriffe für das Fachgebiet DaF/DaZ ins Zentrum und hilft damit, eine präzisere Begriffsverwendung zu etablieren.

DAS SAGEN DIE LESER:

»Ich bin froh, für die kommenden Semester solch eine Unterstützung zur Hand zu haben, auf die sicher weiterhin Verlass ist!« *Susann Lohse* auf www.lehrbuch-online.de

Prof. Dr. Hans Barkowski ist Professor für Auslandsgermanistik/Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Friedrich-Schiller-Universität Jena.

Prof. Dr. Hans-Jürgen Krumm ist Professor für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Wien.



Gabriele Graefen/
Martina Liedke

Germanistische Sprachwissenschaft

Deutsch als Erst-, Zweit- und Fremdsprache

UTB L
2008, 313 Seiten,
€[D] 24,90/SFr 44,00
ISBN 978-3-8252-8381-0

Diese multimediale Einführung vermittelt das klassische Grundlagenwissen der germanistischen Linguistik und berücksichtigt darüber hinaus immer auch die besonderen Erfordernisse bei der Lehre von Deutsch als Fremd- oder Zweitsprache. Die beiliegende CD-ROM vernetzt den Volltext des Buches mit dem Glossar und stellt umfangreiches Tonmaterial bereit. Zahlreiche Übungsaufgaben mit Musterlösungen ermöglichen die Überprüfung des vermittelten Wissens, Literaturverzeichnisse und Verknüpfungen mit empfehlenswerten Internetressourcen erleichtern den tieferen Einstieg in ausgewählte Themenbereiche.

AUS DEM INHALT

Vorwort • Sprache – Sprachen – Sprachgeschichte • Geschichte der Sprachwissenschaft • Zeichen, Lexem und Wortschatz • Wortarten und Wortbildung • Grundbegriffe der Syntaxtheorie • Nominal- und Präpositionalphrasen • Verben und Verbalkomplexe • Die Analyse von Sätzen • Sprachliches Handeln: Illokutionen • Linguistische Empirie • Schall und Laut • Das Lautsystem des Deutschen • Intonation • Diskurs • Komplexes Handeln • Text • Angewandte Linguistik

Dr. Gabriele Graefen und **Dr. Martina Liedke** lehren Germanistik/Deutsch als Fremdsprache an der Ludwig-Maximilians-Universität München.



Ursula Bredel
Nanna Fuhrhop
Christina Noack

Wie Kinder lesen und schreiben lernen

2011, VI, 248 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 28,90
ISBN 978-3-7720-8403-4

**+ Nicht erst seit PISA auf der Agenda:
Um die Lese- und der Schreibkompetenz
steht es nicht zum Besten.**

**+ Wichtige Entwicklungsschritte, typische
Stolpersteine, wirksame Fördermöglichkeiten**

**+ Mit Aufgaben und Übungsmaterialien auf
<http://www.francke.de/wie-kinder-lesen-und-schreiben-lernen>**



Uns Erwachsenen scheint es selbstverständlich, lesen und schreiben zu können. Wir erinnern uns kaum daran, wie wir als Kinder mühsam die ersten Buchstaben gelernt haben, und doch vollbringen alle Kinder ein kleines Wunder, wenn sie lesen und schreiben lernen. Um eine solche Leistung zu verstehen, erklärt dieses Buch zunächst, wie das Schreiben im Deutschen funktioniert. Deutlich wird dabei: Mit den richtigen Lernangeboten erwerben Kinder die Schriftsprache ähnlich wie die Muttersprache – das Lesen- und Schreibenlernen ähnelt dann dem Sprachenlernen. Dass der Schrifterwerb nicht immer problemlos verläuft, wissen wir nicht erst seit PISA. Viele Lehrer/innen und Eltern sind unsicher, wie sie mit Fehlern umgehen sollen. Das Buch zeigt Methoden und Wege, wie wir die Kinder beim Schriftspracherwerb beobachten und fördern können und welche typischen Stolperfallen auftauchen. Eine besondere Herausforderung stellt der Schriftspracherwerb für die Kinder dar, für die Deutsch nicht die Muttersprache ist. In einem eigenen Kapitel erklären die Autorinnen, was Lehrer/innen über andere Sprachen wissen sollten, um diesen Schüler/innen beim Lesen- und Schreibenlernen des Deutschen helfen zu können.

AUS DEM INHALT:

Einleitung und Übersicht • Wie funktioniert unsere Schrift?
• Wie funktioniert der Schriftspracherwerb? • Fehler und Störungen des Schriftspracherwerbs und Fördermöglichkeiten • Zweitschrifterwerb • Schriftsprachförderung über das Fach Deutsch hinaus

Prof. Dr. Ursula Bredel ist Professorin für deutsche Sprachwissenschaft und ihre Didaktik an der Universität Hildesheim.

Prof. Dr. Nanna Fuhrhop ist Professorin für deutsche Sprache an der Universität Oldenburg.

Prof. Dr. Christina Noack ist Professorin für Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Osnabrück.



Baden-Württemberg
Stiftung (Hg.)

Sag' mal was – Sprachförderung für Vorschulkinder

Zur Evaluation des Programms der
Baden-Württemberg Stiftung
Sprachförderung im Spannungsfeld
zwischen Wissenschaft und Praxis

2011, ca. 320 Seiten,
ca. €[D] 29,90/SFr 43,90
ISBN 978-3-7720-8400-3

Die Baden-Württemberg Stiftung hat über sieben Jahre erfolgreich das Programm »Sag' mal was – Sprachförderung für Vorschulkinder« in Tageseinrichtungen für Kinder angeboten. Fast 90.000 Kinder haben von diesem flächendeckenden Angebot profitiert. »Sag' mal was« – *Sprachförderung im Spannungsfeld zwischen Wissenschaft und Praxis* lautete der Titel einer Fachtagung, zu der die Baden-Württemberg Stiftung im Rahmen dieses Programms ins Haus der Wirtschaft nach Stuttgart eingeladen hat. Die wissenschaftliche Begleitforschung des Programms stand dabei im Mittelpunkt. Der Blick auf die Sprachfördermaßnahmen und die Ergebnisse der wissenschaftlichen Begleitforschung muss für die Praxis aufgearbeitet und verständlich gemacht werden. Dieser Band führt die Diskussionen der Tagung weiter und beleuchtet und vertieft die Konsequenzen für die Praxis.



Wolfgang und Jürgen Butzkamm

Wie Kinder sprechen lernen

Kindliche Entwicklung und die
Sprachlichkeit des Menschen

3., akt. Auflage 2008, XII,
404 Seiten, 10 Abb., zahlr. Tab.,
€[D] 19,90/Sfr 35,90
ISBN 978-3-7720-8297-9

Die Autoren rekonstruieren gemeinverständlich die Stufen des kindlichen Spracherwerbs im Zusammenhang mit der seelisch-geistigen Entwicklung des Kindes. Die wichtigsten Ratschläge für einen gelingenden Spracherwerb werden zu einer kleinen *Pädagogik für Eltern* zusammengefasst und durch die Erwerbsgeschichten sprachbehinderter wie hochbegabter Kinder ergänzt. Das Buch ist zugleich eine kleine Philosophie der Sprache, indem es zeigt, wie die Sprache den Menschen zum Menschen macht, ihm die Freiheit des Handelns schenkt und dabei moralische Verantwortung aufbürdet.

AUS DER PRESSE:

»Die Stärken des Buches in nur zwei Worten zusammengefasst: Kenntnisreichtum und Anschaulichkeit.«
französisch heute
»Ich kann dieses Buch wärmstens empfehlen.« auf *amazon.de*

Prof. (em.) Dr. Wolfgang Butzkamm war Inhaber des Lehrstuhls für Englische Sprache und ihre Didaktik an der RWTH Aachen und ist einer der meist zitierten Sprachlehrforscher.

Dr. Jürgen Butzkamm ist Diplompsychologe und Leiter der Aus- bildungsstätten der Lobetalarbeit, Celle.



Rosemarie Tracy

Wie Kinder Sprachen lernen

Und wie wir sie dabei unterstützen
können

2. überarb. Auflage 2008,
XII, 236 Seiten,
€[D] 19,90/SFr 30,50
ISBN 978-3-7720-8306-8

Dieses Buch anhand vieler Beispiele einen verständlichen Überblick über den Spracherwerb und schildert die Rahmenbedingungen für eine erfolgreiche Unterstützung frühkindlicher Mehrsprachigkeit. Deutlich wird auch, welche sprachlichen Bereiche für Zweitsprachler problematisch bleiben, wenn angemessene Unterstützung fehlt. Der Text enthält eine Anleitung für die gezielte Beobachtung von Kindern und eine Fülle von Anregungen für die Förderung.

AUS DEM INHALT:

Einleitung und Überblick • Sprachwissenschaftliche Grundlagen: Was wird eigentlich erworben beim Spracherwerb? • Mehrsprachigkeit, Mehrstimmigkeit • Deutsch als Erstsprache: Meilensteine, Turbulenzen, Aufräumaktionen • Der gleichzeitige Erwerb zweier Erstsprachen: *Was für noise it makes?* • Deutsch als Zweitsprache • Alle in einem Boot? Sprachliche Bildung, Sprachförderung und Spracherwerb • Mit Kindern reden • Sprachförderung als Herausforderung für alle: Anregungen für die Umsetzung von Fördermaßnahmen • Entscheidungshilfen für eine differenzierte Sprachförderung • Glossar, Bibliographie

Prof. Dr. Rosemarie Tracy ist Inhaberin des Lehrstuhls für Anglistische Linguistik an der Universität Mannheim.



Tanja Anstatt (Hrsg.)

Mehrsprachigkeit bei Kindern und Erwachsenen

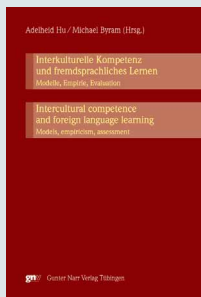
Erwerb, Formen, Förderung

2007, 226 Seiten,
€[D] 29,90/SFr 48,50
ISBN 978-3-89308-393-0

Welche Wege führen in die Mehrsprachigkeit, was passiert dabei im Gehirn, wie können Kinder, aber auch Erwachsene auf diesen Wegen gefördert werden und welche sprachlichen Besonderheiten sind für mehrsprachige Kinder und Erwachsene typisch? Dies sind die hoch aktuellen Leitfragen, die namhafte Experten im vorliegenden Band aus linguistischer, pädagogischer und neurobiologischer Perspektive allgemeinverständlich beleuchten. In letzter Zeit wird zunehmend der Ruf nach früher mehrsprachiger Bildung von Kindern laut, andererseits drängt die Aufgabe der sprachlichen Integration von Kindern mit Migrationshintergrund. Das Buch möchte zeigen, dass Kinder das Potenzial für den unproblematischen Erwerb mehrerer Sprachen besitzen, diese beeindruckende Leistung aber nur bei intensiver Förderung vollbringen können.

MIT BEITRÄGEN VON:

Tanja Anstatt/Elena Dieser • Bernhard Brehmer • Christine Dimroth • Ingrid Gogolin/Hans-Joachim Roth • Kurt Kohn • Grit Mehlhorn • Jürgen M. Meisel • Cordula Nitsch • Renate Thiersch • Rosemarie Tracy



Michael Byram / Adelheid Hu (Hrsg.)

Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen:

Modelle, Empirie, Evaluation

Intercultural competence and foreign language learning:

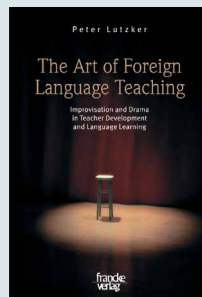
models, empiricism, assessment

2009, XXVI, 294 Seiten, zahlr. Tab.,
€[D] 49,00/SFr 83,00
ISBN 978-3-8233-6448-1

Interkulturelle Kompetenz gilt in Zeiten der Globalisierung und Migration als eine der wichtigsten Schlüsselkompetenzen für viele Berufszweige und stellt eines der vorrangigen Ziele im schulischen und universitären Bildungssektor dar. Insbesondere für die fremdsprachliche Bildung wird die systematische Förderung interkultureller Kompetenz immer wieder eingefordert. Der vorliegende grenzüberschreitend ausgerichtete Band setzt den Akzent auf die empirische Erforschung interkultureller Lern- und Entwicklungsprozesse und auf die Frage der Evaluation, und zwar vorrangig im Kontext von fremdsprachlichem Lernen.

MIT BEITRÄGEN VON:

Adelheid Hu/Michael Byram • Mike Fleming • Karen Risager • Terry Mughan • Arnd Witte • Martyn Barrett • Christiane Grosch/Ernst Hany • Claire Kramsch • Claus Altmayer • Mark Bechtel • Hermann-Günter Hesse • Günter Nold • Kerstin Göbel • Stefan Papenberg • Michael Byram • Anwei Feng/Mike Fleming • Jan-Oliver Eberhardt • Daniela Caspari/Andrea Schinschke



Peter Lutzker

The Art of Foreign Language Teaching

Improvisation and Drama in Teacher Development and Language Learning

2007, VII, 478 Seiten,
€[D] 39,90/SFr 63,00
ISBN 978-3-7720-8243-6

This study explores and develops the idea that foreign language teaching can be an art. This encompasses both considering the meaning of artistry in language teaching as well as the possibilities which artistic processes offer pupils in language learning. The first part focuses on the in-service education of language teachers in theatre and improvisation workshops; the second part examines pupils rehearsing and performing a full length play in a foreign language.

TABLE OF CONTENTS:

Introduction • Concepts of Teaching • In-Service Language Teacher Development: Goals and Concepts • Steiner Schools' In-Service Training for English Teachers: The *English Week* • An Empirical Study of Clowning Courses • Discovering the Clown Within: Background to Clowning Courses • Clowning Workshops for Language Teachers • Responses to Research Inquiry • Discussion of the Participants' Responses • Conclusions • Dramatic Processes and Language Teaching • Research Methods • The Class Play in the 10th Grade: Framework and Circumstances • The Pupils' Perspectives • Five In-Depth Studies • Rehearsing and Performing a Play in a Foreign Language in the 10th Grade: Discussion • Rehearsing and Performing the Class Play: Conclusions • The Art of Foreign Language Teaching

Karl-Richard Bausch
Eva Burwitz-Melzer
Frank G. Königs
Hans-Jürgen Krumm (Hg.)



Fremdsprachen lehren und lernen: Rück- und Ausblick

Arbeitspapiere der 30. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik
2011, 250 Seiten,
€[D] 32,00/SFr 46,50
ISBN 978-3-8233-6647-8

2010 fand die 30. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts statt. Sie widmete sich dem inhaltlichen Rückblick auf die zurückliegenden Konferenzen und den Ergebnissen der Erforschung des Lehrens und Lernens fremder Sprachen. Gleichzeitig unternahm sie aber auch den Versuch, einen Blick nach vorne zu richten und Desiderate für die zukünftige Forschung zu benennen. Der Band enthält 23 Beiträge. Diese lenken den Blick auf die Frühjahrskonferenz als Diskussionsforum von Forschungsansätzen, gewähren einen Einblick in einzelne Forschungsschwerpunkte und diskutieren Wege der empirischen Forschung in den Disziplinen, die sich mit dem Lehren und Lernen von Fremdsprachen befassen.

Lothar Bredella

Das Verstehen des Anderen

Kulturwissenschaftliche und literaturdidaktische Studien
Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik

2010, XLVIII, 289 Seiten,
€[D] 39,80/SFr 67,00
ISBN 978-3-8233-6535-8

Die 15 Beiträge untersuchen, wie literarische Texte das Verstehen und die Anerkennung des Anderen in fremden Kulturen fördern können. Das setzt erstens voraus, dass die Auffassungen, die besagen, dass literarische Texte keinen Wirklichkeitsbezug besitzen und keinen Erkenntnisanspruch erheben können, widerlegt werden. Es setzt zweitens voraus, dass ein Kulturbegriff entwickelt wird, der den

Anderen nicht als Produkt seiner Kultur begreift, sondern ihn als kreatives und reflexives Wesen in den Spannungen zwischen kollektiven und individuellen Identitäten sieht. Und es setzt drittens voraus, dass ein Verstehensbegriff entwickelt wird, für den das Einnehmen von Innen- und Außenperspektiven und die Perspektivkoordination und damit Empathie und reflektierende Urteilskraft eine konstitutive Rolle spielen. Damit wird das Verstehen des Anderen zu einem Bildungsprozess, der auch das Eigene verändert.

Peter Doyé / Franz Joseph Meißner (Hg.)

Lernerautonomie durch Interkomprehension: Projekte und Perspektiven

Promoting Learner Autonomy through intercomprehension: projects and perspectives
L'autonomisation de l'apprenant par l'intercompréhension

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik
2010, 295 Seiten,
€[D] 36,80/SFr 63,00
ISBN 978-3-8233-6548-8

Der vorliegende Band führt Konzepte und neueste empirische Forschungsergebnisse zum Thema Interkomprehension aus acht Ländern zusammen.

Carola Hecke / Carola Surkamp (Hg.)

Bilder im Fremd-sprachenunterricht

Neue Ansätze, Kompetenzen und Methoden

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik
2010, 376 Seiten,
€[D] 42,00/SFr 71,00
ISBN 978-3-8233-6538-9

Der vorliegende Band beinhaltet Arbeiten von FremdsprachendidaktikerInnen, die dem Ansatz folgen, Bilder nicht nur zum Sprachenlernen zu instrumentalisieren, sondern die zur Förderung des Sehverhaltens die Auseinandersetzung mit dem Medium ‚Bild‘ in das Zentrum der Fremdsprachenlehre

rücken. Die einzelnen Beiträge behandeln den Einsatz ausgewählter Bildtypen im Fremdsprachenunterricht: dazu zählen Gebrauchsbilder wie Buchillustrationen, Karikaturen, Plakate, Tafelbilder und Bildkunst; es geht aber auch um darstellendes Spiel, um Filme, Computerspiele, Fotos, Skulpturen und Schülerzeichnungen, also sowohl um die Rezeption als auch um die Produktion von visuellen Materialien. Dargestellt wird die Leistung der Bildarbeit für die Bereiche des Literatur-, Kultur- und Sprachunterrichts.

Johanna Hochstetter

Diagnostische Kompetenz im Englischunterricht der Grundschule

Eine empirische Studie zum Einsatz von Beobachtungsbögen

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik
2011, ca. 300 Seiten,
ca. €[D] 34,90/47,90
ISBN 978-3-8233-6639-3

Der Band stellt eine Studie zum Einsatz von Beobachtungsbögen im Englischunterricht der Klassen 1 bis 4 vor. Die Beobachtungen fokussieren die mündlichen Sprachkompetenzen, zum einen weil diese ein zentraler Aspekt des Fremdsprachenlernens in der Grundschule sind, zum anderen, weil die Beobachtung Spezifika von mündlicher Sprache im Gegensatz zu schriftlichen Testverfahren berücksichtigen kann. In einer Erprobung an vier Grundschulen wurden sowohl die Beobachtungsbögen als auch die Überzeugungen der beteiligten Lehrkräfte erhoben und ausgewertet. Analysefragen waren hierbei: Schätzen verschiedene Lehrkräfte die Kompetenzen eines Kindes übereinstimmend ein? Gibt es sprachliche Aspekte oder individuelle Lerner, die als schwieriger oder leichter zu beobachten erlebt werden? Welche Vorstellungen von Schülerinnen und Schülern und ihren Leistungen haben die beteiligten Lehrkräfte? Welche Schlussfolgerungen für ihren Unterricht ziehen sie?



Madeline Lutjeharms
Claudia Schmidt (Hg.)

Lesekompetenz in Erst-, Zweit- und Fremdsprache

Giessener Beiträge zur
Fremdsprachendidaktik
2010, 205 Seiten,
€[D] 24,80/SFr 44,00
ISBN 978-3-8233-6566-2

Lesen gehört auch im visuellen Zeitalter zu den wichtigsten Fertigkeiten in einer Gesellschaft. Trotz veränderter Seh- und Kommunikationsgewohnheiten durch Computer und andere elektronische Medien ist die Schrift nicht verdrängt worden. Dies bedeutet, dass nach wie vor eine gut entwickelte Lesekompetenz in der Erst- bzw. Zweitsprache die Voraussetzung für die Aneignung von Wissen und Informationen bildet. Wie die PISA-Studien sowie aktuelle Nachfolgeuntersuchungen ergaben, wird sie aber oft nicht erreicht. Da schriftlicher Input leichter verfügbar und zu steuern ist als Hörtexte, bildet eine bereits vorhandene Lesefähigkeit eine gute Grundlage für den Fremdspracherwerb. Rezeptive Mehrsprachigkeit ist ein Ziel an sich, aber auch ein Ausgangspunkt für den Erwerb weiterer Fremdsprachenkenntnisse. Leseprozesse sowie Ähnlichkeiten, Divergenzen und Abhängigkeiten dieser verschiedenen Leserwerbskontexte sind Themen des Buches, das zu einem tieferen Verständnis der Lesekompetenz sowie deren Vermittlung führen soll und Anregungen für die Unterrichtspraxis geben möchte.

Silvia G. Pesce

Löse- und Lernprozesse bei der Bearbeitung grammatikalischer Lernaufgaben

Eine Studie am Beispiel des Spanischen als Fremdsprache

Giessener Beiträge zur
Fremdsprachendidaktik
2011, 428 Seiten,
€[D] 44,00/SFr 62,50
ISBN 978-3-8233-6602-7

Die Studie untersucht die aktivierten Löse- und Lernprozesse erwachsener Fremdsprachenlerner des Spanischen bei der dyadischen Bearbeitung kommunikativer Lernaufgaben mit grammatischem Schwerpunkt. Ziel der Arbeit ist es, die dabei aktivierten Löse- und Lernprozesse im Hinblick auf zwei ausgewählte Parameter zu analysieren, Rückschlüsse in Bezug auf den daraus resultierenden Lernerfolg zu ziehen und die verwendeten Lernaufgaben auf ihren Erfolg hin zu evaluieren.

Thomas Raith

Kompetenzen für aufgabenorientiertes Fremd- sprachenunterrichten

Eine qualitative Untersuchung zur Ausbildung von Fremdsprachenlehrkräften

Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik
2011, 164 Seiten,
€[D] 24,90/SFr 37,90
ISBN 978-3-8233-6638-6

Die Studie untersucht, was unter beruflichen Kompetenzen von Fremdsprachenlehrern zu verstehen ist und wie sich berufliche Kompetenzen in der Lehrerausbildung entwickeln und fördern lassen. Die fachdidaktische Diskussion zur Aufgabenorientierung wird in einem zweiten Themenkomplex behandelt. Aus den Ergebnissen wird ein Kompetenzmodell für aufgabenorientiertes Unterrichten entwickelt, in dem konkrete Standards formuliert werden.

Auf Grundlage dieser Standards wurde untersucht, inwiefern Lehrkräfte in der zweiten Ausbildungsphase standardbasierte Kompetenzen aufweisen. Dazu wurden im Rahmen der Forschungsarbeit Lehramtsanwärter für die Realschule in Baden-Württemberg in Fallstudien während ihrer Ausbildung begleitet. Aus diesen Erkenntnissen werden Praxismodelle aufgezeigt, wie durch standardbasierte Reflexion des Unterrichts aufgabenorientierte Kompetenzen in der Lehrerausbildung gefördert werden können.

Dietmar Rösler / Nicola Würffel

Online-Tutoren

Kompetenzen und Ausbildung

Giessener Beiträge zur
Fremdsprachendidaktik
2010, 259 Seiten,
€[D] 29,00/SFr 42,90
ISBN 978-3-8233-6299-9

Die steigende Zahl von Lernenden, die mit Hilfe von digitalen Materialien eine Fremdsprache lernen, wird zunehmend durch Online-Tutoren unterstützt, für die Aus- und Fortbildungen angeboten werden müssen. Im Giessener Elektronischen Praktikum betreuen zukünftige Lehrende als Online-Tutoren Fremdsprachenlerner; sie werden in einem Begleitseminar zur Reflexion ihrer Erfahrung angeleitet. Die Langzeitstudie analysiert die Arbeit der Online-Tutoren sowie den Ausbildungskontext. Sie liefert Ergebnisse zu (vorhandenen, fehlenden und erstrebenswerten) Kompetenzen von Online-Tutoren und zur Konzeption einer Tutorenausbildung und ihrer Integration in die Lehrerbildung.

Karin Vogt

Fremdsprachliche Kompetenzprofile

Entwicklung und Abgleichung von GeR-Deskriptoren für Fremdsprachenlernen mit einer beruflichen Anwendungsorientierung

Giessener Beiträge zur
Fremdsprachendidaktik
2011, 396 Seiten,
€[D] 42,00/SFr 59,90
ISBN 978-3-8233-6644-7

Die vorliegende Arbeit adaptiert auf der Basis von Deskriptoren des GER Subskalen und Deskriptoren für kommunikative Aktivitäten in beruflichen Kontexten. Die Zielsetzung der Arbeit ist zweifach. Einerseits werden empirische Validierungsverfahren für adaptierte GER-Deskriptoren entwickelt bzw. erprobt. Andererseits wird als fremdsprachendidaktischer Schwerpunkt eine neuartige (weil auf dem GER basierende) Form der fremdsprachlichen Bedarfsanalyse vorgestellt und für berufsorientierten Fremdsprachengebrauch in drei ausgewählten Berufen konkretisiert.



Kirsten Adamzik / Wolf-Dieter Krause (Hrsg.)

Text-Arbeiten

Textsorten im fremd- und muttersprachlichen Unterricht an Schule und Hochschule

Europäische Studien zur Textlinguistik, Band 1
2., überarbeitete Auflage 2009,
295 Seiten,
€[D] 49,00/Sfr 83,00
ISBN 978-3-8233-6423-8

In den Mittelpunkt der Sprachausbildung gehört die Arbeit an authentischen Texten! Das hört sich überzeugend an und wird auch allgemein akzeptiert, erweist sich in der Praxis jedoch als unendliche Aufgabe. Dies einfach deshalb, weil die Welt der Texte reichlich unübersichtlich ist: die etablierten Textsorten zählen sich nach Tausenden, umfassen in der Regel diverse Varianten, und doch sind nur wenige Texte hinreichend gekennzeichnet, wenn man sie einem dieser Muster zuordnen kann. Im Mittelpunkt dieses Bands steht daher die Frage nach Möglichkeiten der systematischen Arbeit an fremden und eigenen Texten im Unterrichtskontext, speziell im Bereich Deutsch als Fremdsprache – vom Anfängerunterricht bis zum akademischen Niveau.

MIT BEITRÄGEN VON:

Wolf-Dieter Krause • Christiane Thim-Mabrey • Anke Schmidt-Wächter • Tamsin Sanderson • Jakob Wüest • Martine Dalmas • Ilona Feld-Knapp • Elisabeth Venohr • Uta Sändig • Marianne Lehker • Ernest W.B. Hess-Lüttich • Kirsten Adamzik • Kirsten Adamzik / Nelly Heer



Maximilian Scherner / Arne Ziegler (Hrsg.)

Angewandte Textlinguistik

Perspektiven für den Deutsch- und Fremdsprachenunterricht

Europäische Studien zur Textlinguistik, Band 2
2005, VIII, 266 Seiten,
€[D] 58,00/Sfr 98,00
ISBN 978-3-8233-6169-5

PISA hat es an den Tag gebracht: Deutschlands Schüler haben erhebliche Defizite beim Umgang im Texten. Kann die Wissenschaft hier Nachhilfe geben? Die Angewandte Textlinguistik antwortet mit einem klaren Ja: Aktuelle textlinguistische Arbeiten und Forschungsergebnisse können auf solider empirischer wie theoretischer Basis neue Impulse für den schulischen Alltag setzen. Die Beiträge dieses Sammelbandes zeigen auch, wie das geht.

MIT BEITRÄGEN VON:

Ortwin Beisbart • Klaus Brinker • Mi-Ae Cho • Christa Dürscheid • Ekkehard Felder • Ulla Fix • Margot Heinemann • Wolfgang Heinemann • Peter Klotz • Wolf-Dieter Krause • Jörg Meier • Paul Portmann-Tselikas • Maximilian Scherner • Eva Schoenke • Monika Schwarz-Friesel • Karen Spinasse / Gerson Neumann • Arne Ziegler



Sabine Schmölzer-Eibinger

Lernen in der Zweitsprache

Grundlagen und Verfahren der Förderung von Textkompetenz in mehrsprachigen Klassen

Europäische Studien zur Textlinguistik, Band 5
2., durchgesehene Auflage 2011,
265 Seiten,
€[D] 58,00/Sfr 81,90
ISBN 978-3-8233-6649-2

Die Studie untersucht grundlegende Zusammenhänge und Faktoren, die bei der Entwicklung und Förderung von Textkompetenz in der Zweitsprache eine Rolle spielen. Die Ergebnisse dieser Arbeit lassen bisher vorherrschende Konzepte zur Förderung von Zweitsprachenlernenden in mehrsprachigen Klassen in einem grundlegend neuen Licht erscheinen. Die Autorin stellt darauf aufbauend ihr Konzept der Literalen Didaktik vor: Ein theoretisch fundiertes und in der Praxis einfach umsetzbares didaktisches Instrumentarium zur Förderung von Textkompetenz, dessen Prinzipien und Verfahren in allen Unterrichtsfächern flexibel anwendbar und über die Förderung der Textkompetenz von Zweitsprachenlernenden in mehrsprachigen Klassen hinaus auch für zahlreiche andere Lernkontexte geeignet sind.

Dr. Sabine Schmölzer-Eibinger

lehrt am Institut für Germanistik/Deutsch als Fremd- und Zweitsprache der Universität Wien.





**NEU: ERSCHEINT JETZT MIT
2 AUSGABEN PRO JAHR**

FLuL – Fremdsprachen lehren und lernen

Herausgegeben von Claus Gnutzmann,
Frank G. Königs und Lutz Küster
ISSN 0932-6936

Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL) publiziert Beiträge zu Forschung und Unterricht aus allen für den Fremdsprachenunterricht relevanten Bereichen sowie zum Fremdsprachenlehren/-lernen im Ausland. Ziel ist es, ein Informationsmittel und Diskussionsforum für alle diejenigen zu sein, die theoretisch und empirisch das Lehren und Lernen von Zweit-/Fremdsprachen untersuchen und/oder die an Beiträgen zu deren praktischer Verbesserung interessiert sind.

40. Jahrgang (2011), Heft 1
Themenschwerpunkt:
Fremdsprachenforschung in Europa
koordiniert von Claus Gnutzmann,
Frank G. Königs und Lutz Küster

40. Jahrgang (2011), Heft 2
Themenschwerpunkt:
Lehrwerkkritik, Lehrwerkverwendung,
Lehrwerkentwicklung
koordiniert von Jürgen Kurtz

Erscheint halbjährlich

Bezugspreis jährlich Print:	€[D] 48,00/SFr 67,90
Vorzugspreis für priv. Leser Print:	€[D] 38,00/SFr 54,50
Bezugspreis jährlich Print+Online:	€[D] 55,00/SFr 77,90
Einzelheft:	€[D] 24,90/SFr 37,90

Überreicht durch:

narr
VERLAG

francke
VERLAG

attempto
VERLAG

AUTORENREGISTER

Adamzik, Kirsten6, 18	Fäcke, Christiane8,9	Noack, Christina.....13
Ahrenholz, Bernt12	Fuhrhop, Nanna13	
Albert, Ruth.....3		Pesce, Silvia G.17
Anstatt, Tanja15	Gnutzmann, Claus19	
	Graefen, Gabriele12	Raith, Thomas17
Bach, Gerhard8	Granzow-Emden, Matthias2	Roche, Jörg4
Baden Württemberg-Stiftung14		Rösler, Dietmar.....17
Barkowski, Hans12	Harden, Theo10	Rothstein, Björn3
Bausch, Karl-Richard6, 16	Hecke, Carola16	
Bredel, Ursula.....13	Hochstetter, Johanna16	Scherner, Maximilian18
Bredella, Lothar16	House, Juliane7	Schmidt, Claudia17
Burwitz-Melzer, Eva16	Hu, Adelheid15	Schmitz, Katrin10
Busch, Albert6		Schmölzer-Eibinger, Sabine.....18
Butzkamm, Wolfgang7, 14	Königs, Frank G.16, 19	Stenschke, Oliver6
Byram, Michael15	Krause, Wolf-Dieter18	Surkamp, Carola16
	Krumm, Hans-Jürgen6, 12, 16	
Caldwell, John A.W.7	Kupisch, Tanja10	Timm, Johannes-Peter8
Cantone, Katja10	Küster,Lutz5, 19	Tracy, Rosemarie14
Christ, Herbert6		
	Liedke, Martina12	Vogt, Karin17
Decke-Cornill, Helene.....5	Lutjeharms, Madeline17	Volkmann, Laurenz8
Doff, Sabine11	Lutzker, Peter15	
Doyé, Peter16		Würffel, Nicola17
	Marx, Nicole3	
Edmondson, Willis J.7	Meindl, Claudia3	Ziegler, Arne18
	Meißner, Franz Joseph.....16	
	Müller, Natascha10	

Narr Francke Attempto Verlag GmbH+Co. KG

Dischingerweg 5
D-72070 Tübingen
Tel.: +49 (07071) 9797-0
Fax: +49 (07071) 9797-11
E-Mail: info@narr.de
www.narr.de